

Disney

迪士尼经典故事丛书

星际宝贝



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

星际宝贝 / 美国 Disney 公司编著;

童趣出版有限公司编译. —北京: 人民邮电出版社, 2002.8

ISBN 7-115-10485-9

I. 星... II. ①美... ②童... III. 动画: 连环画—作品—美国—现代 IV. J238.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 057379 号



迪士尼经典故事丛书

星际宝贝

责任编辑 陈乐佳 责任美编 王哲

童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版发行

北京市崇文区夕照寺街 14 号 (100061)

北京慕来印刷有限公司印制

新华书店总店北京发行所经销

开本: 889 × 1194 1/16 印张: 2.25

2002 年 10 月第 1 版 2002 年 10 月第 1 次印刷

字数: 3 千 印数: 1-10,000 册

ISBN7-115-10485-9/G · 846

图字: 01-2002-0781

定价: 16.60 元

© Disney Enterprises, Inc.

迪·士·尼·经·典·故·事·丛·书

星际宝贝



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版



zài yáo yuǎn de tài kōng yǒu yī wèi míng jiào qiáng bà bó shì de jī yīn kē xué jiā tā zhì zào chū yī gè
在遥远的太空，有一位名叫强霸博士的基因科学家，他制造出一个
tiáo pí dǎo dàn zhuān mén pò huài dōng xī de shì yàn pǐn hào zhè xiàng shì yàn yīn qǐ le dà jiā
调皮捣蛋、专门破坏东西的试验品——626号。这项试验引起了大家
de kǒng huāng hé fèn nù xīng jì fǎ tíng zhèng zài shēn pàn qiáng bà bó shì hé hào hào zài fǎ tíng
的恐慌和愤怒，星际法庭正在审判强霸博士和626号。626号在法庭
shàng réng rán hěn táo qì xià huài le zài chǎng de měi yī gè rén zuì hòu qiáng bà bó shì bèi guān jìn jiān yù
上仍然很淘气，吓坏了在场的每一个人。最后，强霸博士被关进监狱，
hào yào bèi sòng dào gèng yuǎn de xīng jì jiān yù qù
626号要被送到更远的星际监狱去。

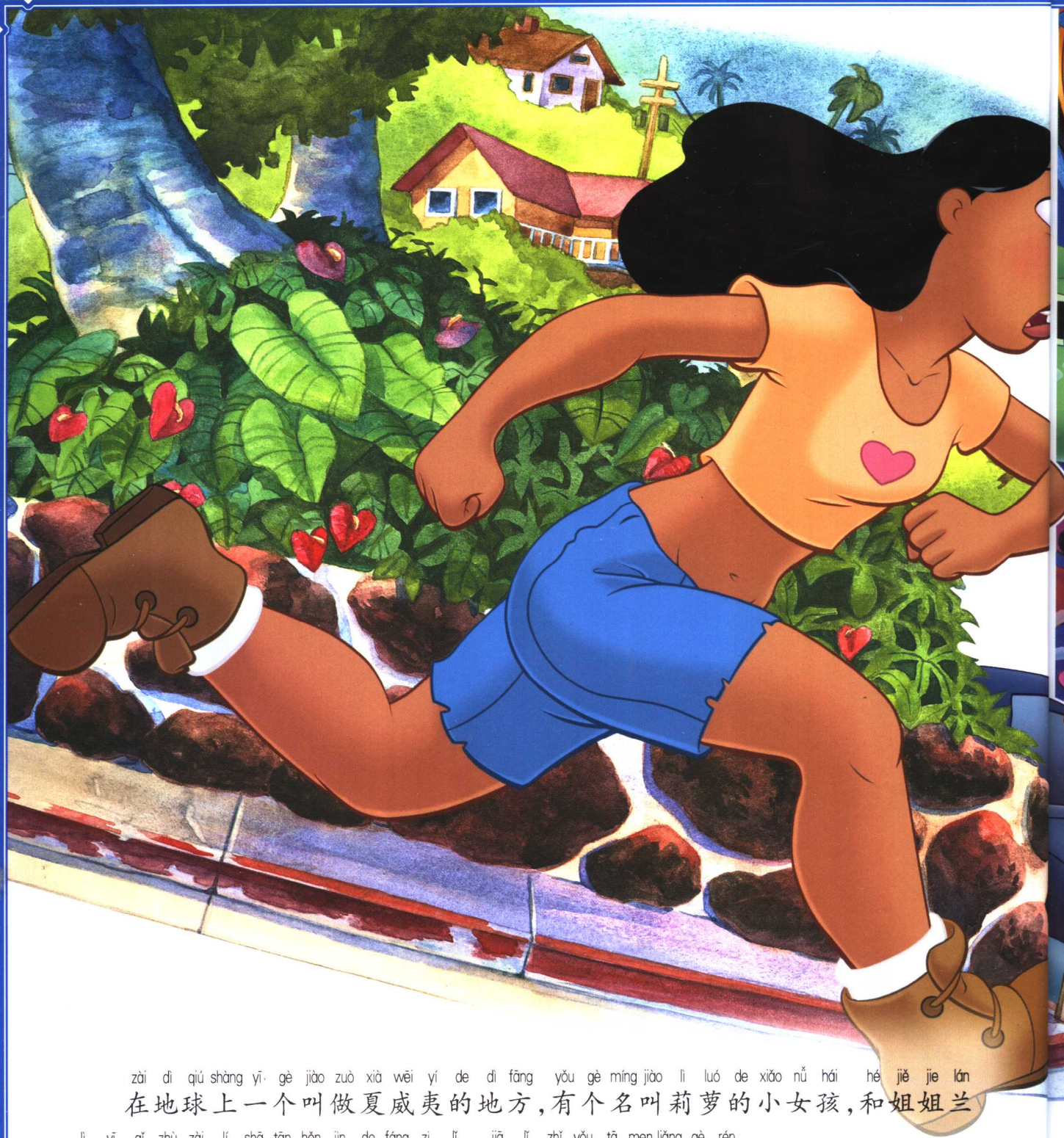




gāng tú jiàn zhǎng fù zé yā sòng hào dàn shì cōng míng de hào hěn kuài jiù xiǎng chū bàn fǎ
钢图舰长负责押送626号。但是聪明的626号很快就想出办法
táo zǒu le tā tiào jìn yī sōu hóng sè jīng chá tài kōng chuán fēi kuài de cháo yī gè jiào dì qiú de mò shēng
逃走了,他跳进一艘红色警察太空船,飞快地朝一个叫地球的陌生
xīng qiú fēi qù
星球飞去。

xīng jì yì zhǎng méi yǒu bàn fǎ zhǐ hǎo dào jiān yù lǐ zhǎo qiáng bà bó shì ràng tā hé dú yǎn pī
星际议长没有办法,只好到监狱里找强霸博士,让他和独眼霹
lì yī qǐ qù bǎ hào zhuā huí lái yā sòng dào xīng jì jiān yù tā dá yīng qiáng bà bó shì zhǐ
雳一起去把626号抓回来,押送到星际监狱。她答应强霸博士,只
yào wán chéng zhè gè rèn wù tā jiù kě yǐ huò dé zì yóu
要完成这个任务,他就可以获得自由。





zài dì qiú shàng yí gè jiào zuò xià wēi yí de dì fāng yǒu gè míng jiào lì luó de xiǎo nǚ hái hé jiě jie lán
在地球上一个叫做夏威夷的地方，有个名叫莉萝的小女孩，和姐姐兰
lì yī qǐ zhù zài lí shā tān hěn jìn de fáng zi lǐ jiā lǐ zhǐ yǒu tā men liǎng gè rén
莉一起住在离沙滩很近的房子里，家里只有她们两个人。

yī tiān lì luó qù kàn wàng tā zuì xǐ huān de yī tiáo yú jié guǒ shàng cǎo qún wǔ kè chí dào le hái zài
一天，莉萝去看望她最喜欢的一条鱼，结果上草裙舞课迟到了，还在
kè táng shàng rè le má fan tā zhǐ hǎo duǒ zhe bù gǎn jiàn jiě jie lán lì jiāo jí de sì chù xún zhǎo lì luó chà
课堂上惹了麻烦。她只好躲着不敢见姐姐。兰莉焦急地四处寻找莉萝，差
diǎn zhuàng shàng yī liàng lán sè de qì chē tā shēng qì de chòng zhe sī jī dà jiào kàn zhe diǎn lù shǎ zǐ
点撞上一辆蓝色的汽车，她生气地冲着司机大叫：“看着点路，傻子！”





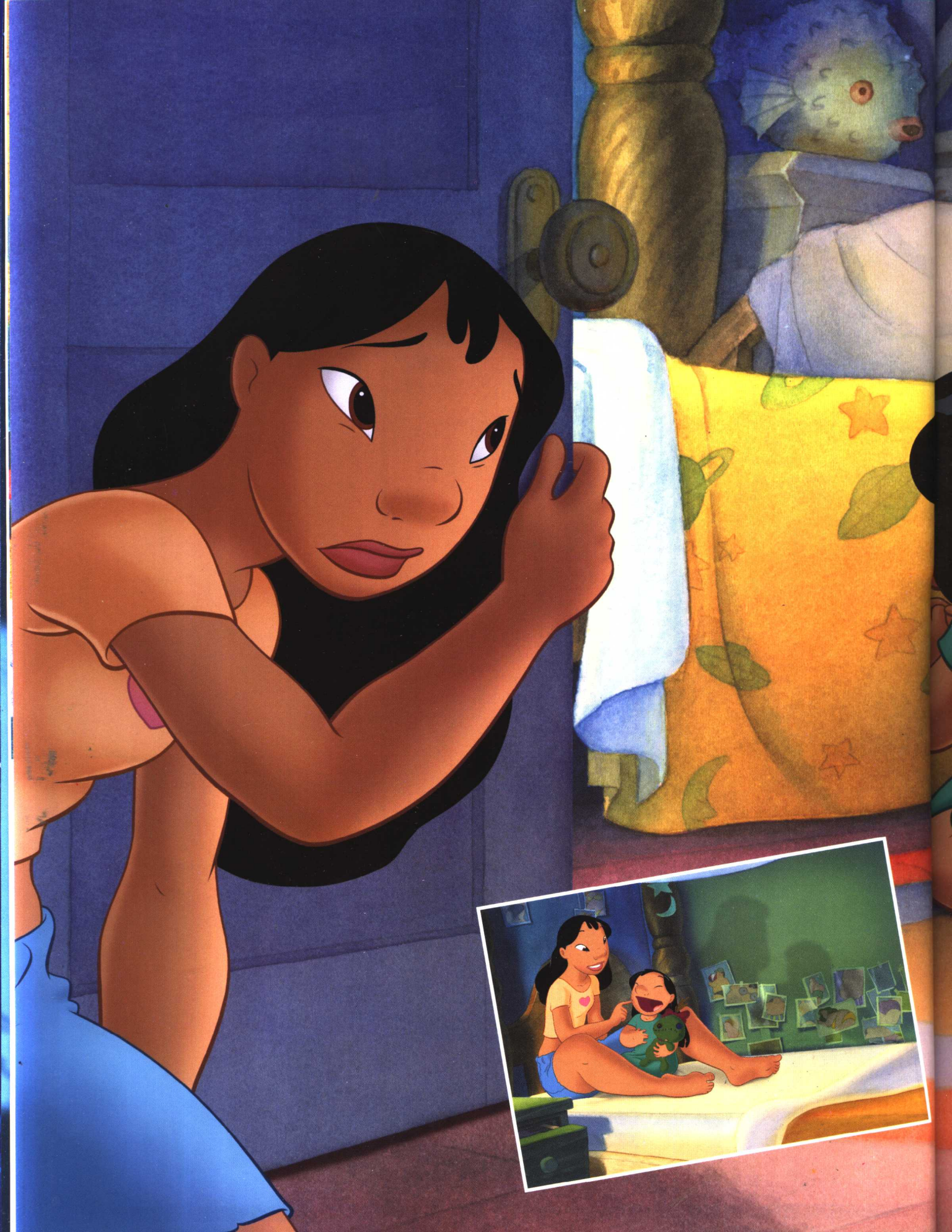
zhè shí hòu lì luó yǐ jīng huí dào jiā lǐ le tā bǎ jiě jie suǒ zài mén wài jiě jie zhǐ hǎo cóng gǒu dòng
这时候，莉萝已经回到家里了，她把姐姐锁在门外，姐姐只好从狗洞
lǐ tàn jìn yī bàn shēn zi zhèng zài zhè shí yǒu wèi kè rén lái le lán lì yī biān cóng gǒu dòng lǐ wǎng wài
里探进一半身子。正在这时，有位客人来了。兰莉一边从狗洞里往外
pá yī biān dǎ zhe zhāo hu hāi nǐ shì
爬，一边打着招呼：“嗨！你是……”

nà gè shǎ zi lái kè huí dá
“那个傻子。”来客回答。

lán lì yàn le yī kǒu kǒu shuǐ xiǎng qǐ gāng cái zài lù shàng chà diǎn zhuàng shàng de qì chē
兰莉咽了一口口水，想起刚才在路上差点撞上的汽车。

zhè wèi kè rén shì shè gōng guāng tóu xiān shēng tā lái jiǎn chá lán lì yǒu méi yǒu zhào gù hǎo lì luó rú
这位客人是社工光头先生，他来检查兰莉有没有照顾好莉萝。如
guǒ ràng tā zhuā zhù bǎ bǐng de huà lì luó jiù yào bèi sòng dào gū ér yuàn qù
果让他抓住把柄的话，莉萝就要被送到孤儿院去。







wǎn shàng lì luó kàn jiàn chuāng wài yǒu yī kē liú xīng

晚上,莉萝看见窗外有一颗流星

huá guò tā bǎ jiě jie lán lì zhī zǒu guì zài chuáng qián

滑过。她把姐姐兰莉支走,跪在床前

xǔ yuàn lán lì méi yǒu zǒu yuǎn tā qiǎo qiǎo de duǒ zài

许愿。兰莉没有走远,她悄悄地躲在

wū wài tóu tīng zhe zhǐ tīng lì luó qīng shēng de shuō wǒ

屋外偷听着。只听莉萝轻声地说:“我

xū yào yī gè péng yǒu yī gè yǒng yuǎn yě bú huì lí kāi

需要一个朋友,一个永远也不会离开

wǒ de rén sòng gěi wǒ yī gè tiān shǐ ba yī gè

我的人……送给我一个天使吧,一个

zuì hǎo de tiān shǐ

最好的天使。”

lí lì luó jiā bù yuǎn de dì fāng hào de fēi

离莉萝家不远的地方,626 号的飞

chuán jiàng luò shí bǎ dì miàn zhuàng chū le yī gè dà kēng

船降落时把地面撞出了一个坑。

hào cóng dà kēng lǐ pá chū lái dà jīng xiǎo guài de jiān

626 号从大坑里爬出来,大惊小怪地尖

jiào zhe sì chù zhāng wàng zhe zhè gè mò shēng de xīng qiú

叫着,四处张望着这个陌生的星球。

yuán lái lì luó kàn dào de bìng bú shì liú xīng ér

原来莉萝看到的并不是流星,而

shì hào de fēi chuán jiàng luò shí chǎn shēng de guāng

是 626 号的飞船降落时产生的光。







hào zài dà jiē shàng hú li hú tu de zǒu zhe tā bù zhī dào jiē dào shì shén me yě bù
 626 号在大街上糊里糊涂地走着。他不知道街道是什么,也不
 zhī dào yǔ shì shén me wù shì shén me dāng yī duì kǎ chē cháo tā chōng guò lái shí hào zhuǎn guò
 知道雨是什么,雾是什么。当一队卡车朝他冲过来时,626 号转过
 shēn lái qí guài de kàn zhe bù zhī dào yīng gāi gǎn jǐn duǒ kāi zhēn wēi xiǎn hào zài hào shì bù
 身来奇怪地看着,不知道应该赶紧躲开。真危险!好在 626 号是不
 kě huǐ miè de nà xiē kǎ chē yī diǎnr yě méi yǒu shāng zháo tā
 可毁灭的,那些卡车一点儿也没有伤着他。

kǎ chē sī jī bǎ hào dāng chéng le yī zhī xiǎo gǒu sòng jìn le dòng wù shōu róng suǒ dì èr
 卡车司机把 626 号当成了一只小狗,送进了动物收容所。第二
 tiān lán lì dài zhe lì luó lái dào zhè lǐ xiǎng zhǎo yī zhī xiǎo gǒu gěi lì luó zuò bàn
 天,兰莉带着莉萝来到这里,想找一只小狗给莉萝做伴。







chèn zhe lì luó jiě mèi gēn guǎn lǐ yuǎn tán huà hào qiāo qiāo táo zǒu le kě shì tā yī dào wài
 趁着莉萝姐妹跟管理员谈话,626号悄悄逃走了。可是他一到外
 miàn jiù kàn dào qiáng bà bó shì hé dú yǎn pī lì tā zhǐ hǎo yòu pǎo huí dòng wù shōu róng suǒ lì luó zhèng
 面,就看到强霸博士和独眼霹雳!他只好又跑回动物收容所。莉萝正
 zài shōu róng suǒ lǐ tiāo xuǎn xiǎo gǒu xuǎn lái xuǎn qù yě méi yǒu xuǎn zhòng zì jǐ xǐ huān de hào kàn dào
 在收容所里挑选小狗,选来选去也没有选中自己喜欢的。626号看到
 hǎi bào shàng yǒu yī zhī xiǎo gǒu jiù bǎ zì jǐ biàn chéng nà zhī xiǎo gǒu de mó yàng pǎo dào lì luó miàn qián bào
 海报上有一只小狗,就把自己变成那只小狗的模样,跑到莉萝面前,抱
 zhe tā jiù gēn hǎi bào shàng de xiǎo gǒu yī yàng
 着她,就跟海报上的小狗一样。